



British International School Belgrade Newsletter/ Skolski list



Term 1 – Issue 2 – 2007-08
Prvo tromesečje – broj 2; 2007-08



Regular Member of the
ECIS (European Council
of International Schools).

department for
education and skills

An accredited UK
DfES (Department
of Education and
Skills) Overseas
School.

Tuesday/ Utorak 6 November/ 6. novembar 2007

In this issue:
(u ovom broju)

From the Deputy Principal
(Od zamenika Principala)

Primary News
(Vesti iz osnovne škole)

Secondary News
(Vesti iz srednje škole)

Other News
(Ostali događaji)

School details:
Adresa škole:

Svetozara Radojčića 4
11000 Belgrade
T/F +381 (0)11 346 7000

www.british-int-school.org.uk
info@bis.edu.yu

*From the Deputy Principal/ od zamenika Principala,
Neil Howie, BSc (Hons), PGCE, PGDPSE(Open), MIITT, MMI*

Dear Parents and Students,

Welcome back to students – after their well-earned half-term break. We are pleased the way that students, both returners and new, settled back down to work last half-term.

Plans are well under way for the study tour to Barcelona, Spain, with the majority of Secondary students opting to go. For those Secondary students not going on the tour attendance at school will be **as normal**.

Both parents of and the Primary students themselves have responded very positively to the new uniforms. A winter top is now available to complement the summer uniform.

We recently had a visit from Ms Boer Buquicchio, Deputy Secretary General for the Council of Europe following BIS Primary students singing at the Flag Day (see school website for more). She was very impressed with her visit to the school and thanked us for the warm reception she received.

On a personal note I (and Mrs Howie) would like to say thank you to all the parents, staff and students for their kind words, thoughts, presents and cards given to us following the birth of our daughter.

Neil Howie

Dragi roditelji i učenici,

Zelimo dobrodoslicu nasim uenicima posle njihovog zasluženog tromesečnog odmora. Zadovoljni smo kako su se učenici kako stari tako i novi prilagodili učenju tokom prvog tromesečja.

Planovi za ekskurziju u Barselonu su u završnoj fazi, većina srednjoškolaca se opredelila da putuje. Oni učenici koji ne idu na ekskurziju dolazice na nastavu kao i obicno.

Roditelji, kao i učenici osnovne škole su veoma pozitivno reagovali na nove uniforme. Zimske uniforme se sada daju uenicima u zamenu za letnje.

Nedavno nas je posetila gospodja Boer Buquicchio, Zamenik Generalnog sekretara Saveta Evrope nakon sto su osnovci BIS-a pevali na podizanju zastave (za vise detalja pogledajte skolski veb sajt). Gospodja Buquicchio je bila veoma impresionirana posetom skoli i zahvalila nam se na toplom prijemu.

Licno sa svoje strane, ja i gospodja Howie bismo zeleli da zahvalimo svim roditeljima, osoblju i uenicima na ljubaznim recima, mislima, poklonima i cesticama koje su nam uputili po rodjenju nase kcerke.

Neil Howie

From the Primary Senior Teacher/ od sefa Aktiva osnovne škole, Steve Rose, BEd.

Hello everybody,

I hope you are all well.

The Primary school has had an interesting time of late.

We were visited by Ms. Buquicchio from the Council of Europe. She came to speak with the Primary students who had performed in the recent celebrations outside the Serbian Parliament buildings in Belgrade. The children sang for her and we gave her a school T-shirt signed by all the children who took part in the performance.

On Thursday the 25th of October the children had their Halloween Disco. Thank you all with your support of food and costumes. It was fun for both children and adults. The children supplied us all with plenty of food, laughter and smiles. If parents would like to obtain a copy of any photographs then please supply us with a pen drive or e-mail address and we can load them on for you.

Plans are well on track for an excellent Christmas production this year with both the staff and students working extremely hard. Details of tickets and dates will follow shortly.

Thanks very much.

Steve Rose

Pozdrav svima

Nadam se da ste dobro.

Nedavno je osnovna škole imala interesantna događanja.

Posetila nas je gospodja Buquicchio iz Saveta Evrope. Ona je dosla da razgovara sa ucenicima osnovne škole koji su ucestvovali na nedavnoj proslavi ispred zgrade srpskog Parlamenta u Beogradu. Deca su joj pevala i dali smo joj skolsku majicu na kojoj su se potpisala sva deca koja su ucestvovala u predstavi.

U cetvrtak, 25. oktobra deca su imala disko povodom Dana vestica. Hvala svima na podrsci sa hranom i kostimima. Bilo je zabavno i deci i odraslima. Deca su donela dovoljno hrane, smeha i dobrog raspolozenja. Ukoliko roditelji zele da dobiju kopiju neke fotografije molimo da nam posaljete USB Ili e-mail adresu kako bismo mogli da Vam ih prosledimo.

Planovi su uveliko u toku za izvanrednu Bozicnu priredbu ove godine na kojoj ucenici i nastavnici rade veoma naporno. Ubrzo cemo Vas informisati o detaljima vezanim za, karte i datum.

Puno Vam hvala

*Vas
Steve Rose*



Ms Boer Buquicchio, Deputy Secretary General for the Council of Europe visiting BIS.

Gospodja Boer Buquicchio, Zamenica Generalnog sekretara Saveta Evrope u poseti BIS-u.



Primary students performing for Ms. Buquicchio.

Ucenici osnovne škole pevaju za Ms Buquicchio



From the Secondary Senior Teacher/ od sefa Aktiva srednje skole, Marina Pujevic, BSc

Dear Parents,

KS3 students of the advanced ESL group sharpened their pencils and organised a literature competition with the topic: 'Tales of the Unexpected'. Their imagination and literature skills produced some works worthy of true writers. You will be able to enjoy reading them in the upcoming students' newsletter. Phillipos, the first prize winner, enjoyed the 'sweet' prizes together with his peers.

Wednesday's Secondary assemblies continued to present interesting topics. Y9 students organised and participated in the 'Justice' topic, and discussed the general meaning of justice and its application in various situations. The next session denoted the Mental Health Day and for the third week in October KS3 students prepared the presentation: 'Racism and the Black Month Day'. The last session in October named "Did you know?" stressed the importance of knowledge in an amusing and informal way.

Both Primary and Secondary students got valuable information about the UN Day on Monday's Assembly by Mr Howie.

Y12 AS psychology students spent one whole day in the streets of Belgrade investigating how helpful Belgrade citizens were and if they were more willing to help men or women. The results may surprise you! The whole event was video recorded and the film will be presented in the next assembly.

We are very glad to welcome our new secondary students who joined BIS during October. They came from Cyprus, Korea and Belgrade and joined Y10, Y12 and Y13.

During the previous month our students sat their first formal tests in this school year. For some of them test results were very satisfying, but for some of them they were a disappointment. In my opinion it is better to experience disappointment and slight shock for their grades now, than at the end of the school year and once the Cambridge exams are over. I believe it will be a strong motivation to everyone to work harder and improve the knowledge.

October / November Cambridge exams are in progress and we wish all our students who retake their exams the best of luck.

Dragi roditelji,

KS3 učenici napredne ESL grupe zaostriili su svoje olovke i organizovali knjizevno tamicenje sa temom: "Price o neocekivanom.". Njihova masta i knjizevne sposobnosti proizvele su neke radove vredne pravih pisaca. Mocice te uzivati u citanju ovih radova koji ce se naci u ucenicnom Skolskom listu. Fillipos, koji je dobio prvu nagradu, uzivao je u "slatkim" nagradama zajedno sa svojim drugovima.

Skup srednje skole koji se odrzava sredom nastavio je da predstavlja zanimljive teme. Ucenici 9. razreda organizovali su i ucestvovali u temi "Pravda", i razgovarali o opstem znacenju pravde i njenoj primeni u razlicitim situacijama. Sledeci sastanak ce biti o Danu mentalnog zdravlja a za trecu nedelju oktobra ucenici KS3 su pripremili prezentaciju: "Rasizam i Dan crnog coveka". Poslednji sastanak u oktobru pod nazivom "Da li ste znali?" naglasava vaznost znanja na zanimljiv i neformalan nacin.

Ucenici osnovne kao i ucenici srednje skole su dobili od gospodina Howie-a vredne informacije o Danu Ujedinjenih Nacija na skupu skole u ponedeljak.

U vezi sa projektom na AS nivou iz psihologije ucenici 12. razreda su proveli citav dan na ulicama Beograda da bi istrazili u kojoj meri su gradjani Beograda voljni da pomognu na ulici i da li vise pomazu muskarcima ili zenama. Rezultati Vas mogu iznenaditi! Citav dogadjaj je dokumentovan video kamerom i film ce biti prikazan na sledecem skupu ucenika srednje skole.

Veoma nam je drago sto mozemo pozdravit nase nove ucenike srednje skole koji su nam se pridruzili tokom meseca oktobra. Oni su dosli sa Kipra, iz Koreje i Beograda i pridruzili se razredima 10, 12 i 13.

Tokom prethodnog meseca nasi ucenici su polagali svoje prve formalne testove u ovoj skolskoj godini. Za neke od njih rezultati testova su bili veoma zadovoljavajuci, ali za druge su bili razocarenje. Po mom misljenju bolje je iskusiti razocarenje i blagi sok zbog svojih ocena sada, nego na kraju skolske godine i po zavrsetku Kembridz ispita. Verujem da ce ovo biti svima velika motivacija da rade napornije i poboljsaju svoje znanje.

Oktobarsko/novembarski ispiti su u toku i zelimo puno sreće svim nasim ucenicima koji ponovo polazu ispite.



Forthcoming Events/ Nastupajuci dogadjaji



15 Nov	Cambridge Exams finish	15. nov	Završavaju se Kembridz ispiti
26 Nov	Secondary Parents' Evening	26. nov	Roditeljski sastanak srednje škole
27-28 Nov	Primary Parents' Evening	27-28. nov	Roditeljski sastanak osnovne škole



Other News/ Ostali dogadjaji



Bridge Design Competition/ Takmicenje u konstruisanju mosta



Students from BIS have the opportunity from now until Christmas to design a bridge using a simulation programme, and enter it for our school competition.

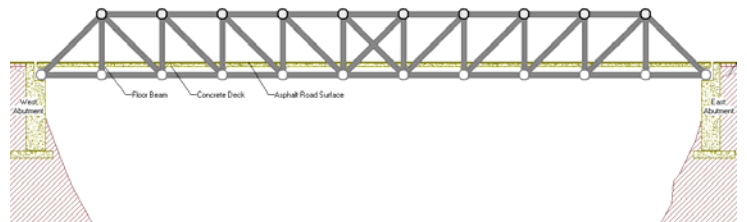
The winner will be the student who designs a successfully tested bridge for the cheapest price.

Updates on how students are doing can be found at:
<http://bridgecontest.usma.edu/standings/local/BIS01C.htm>

Ucenici iz BIS imaju mogucnost da od sada pa sve do Bozica konstruisu most upotrebom simultanog programa, i prijave ga za skolsko takmicenje.

Pobednik ce biti onaj ucenik koji dizajnira uspesno testirani most po najpovoljnijoj ceni.

*Informacije o napretku ucenika se mogu naci na:
<http://bridgecontest.usma.edu/standings/local/BIS01C.htm>*



And finally.../ I konacno...



Primary Uniforms

Winter tops are now available:

- Winter tops (890 din)
- Blue Summer Polo shirts (550 din)
- Yellow PE T-shirts (300 din)

If you would like to buy one or more please contact the office.

Please remember that uniform is now **compulsory** for all Primary students.

Uniforme za osnovnu skolu

Zimske uniforme su sada na raspolaganju .

- Zimske uniforme (890 din)
- Plave letnje polo majice (550 din)
- Zute majice za fizicko vaspitanje (300 din)

Ukoliko zelite da kupite jednu ili vise od navedenih molimo dakontaktirate skolsku kancelariju.

Ljubazno Vas podsecamo da je nošenje uniforme **obavezno za sve ucenike osnovne škole.**

E-mail version

If any parent would like to receive this newsletter (or any other letters) via e-mail, please ensure Ljiljana in the School Office has your current e-mail address.

Elektronska verzija

Ukoliko neko od roditelja zeli da prima nas Bilten (ili neka druga pisma) preko elektronske poste, molimo Vas da Ljiljani u skolskoj kancelariji date svoju vazecu adresu.